

·权威修订版·

THE STORY OF CIVILIZATION

# 世界文明史

文艺复兴

THE RENAISSANCE

[美] 威尔·杜兰特 | 著  
台湾幼狮文化 | 译



天地出版社 TIANDI PRESS



## 致读者

本卷虽为《世界文明史》的第5卷，但其本身是完整而独立的一个单元，仍是用整合法叙述人类活动的各个方面。这套书于1935年第1卷《东方的遗产》开始问世，该卷写的是埃及、近东、中东由上古至公元前323年间及印度、中国、日本由上古至1930年的历史。第2卷《希腊的生活》，1939年出版，写的是希腊早期到公元前146年被罗马征服为止的历史与文化，及近东与中东从公元前323年起至公元前146年为止的历史。第3卷《恺撒与基督》，1944年出版，继续写西方世界的文明至325年为止，以罗马兴衰为中心，述及基督教初期的数百年史。第4卷《信仰的时代》，1950年出版，继续前卷写拜占庭文明、伊斯兰、犹太及拉丁基督教国家的文明，至1300年为止。

本卷的目的，在于对文艺复兴时期的意大利人生活的各个方面作一周详的描述——从彼特拉克（Petrarch）的出生到提香（Titian）之死为止。故“文艺复兴”一词在本卷中仅指意大利而言。将此词作如此本土的发展成熟解释，而不是外来的再生，像16世纪与17世纪发生在法国、西班牙、英国及北欧低地国家一样，并不恰当；而且在意大利，对此名称甚至太过强调古典文学复兴，实则古典文学的复兴，对于意大利来

说，并不比经济与文化形成它们的特有风格来得重要。

为了避免与已出版的相关优秀著作形式上的重复，比起以前各卷来，本卷处理的范围已扩大。而且当接近我们自己的时代时，我们的兴趣也更加广泛；在我们的血管中，我们仍然感到流着现代欧洲开始期几个世纪的生动的鲜血；尤其他们的观念、史实与人格，更是了解我们自己心智与时代的基石。

我几乎直接参阅了所有有关艺术的作品，这在前面已有说明。不过，我缺乏专门训练，因此没有做任何批判的权利。但是，我还是将贸然地说出了个人的印象与好恶。现代艺术专心一意地反对文艺复兴是可原谅的反动，因为现代艺术正热心发现美或有深度的新形式。我们欣赏文艺复兴绝不可阻止那每一个忠诚而有训练的人企图去仿效文艺复兴时期的创作力而不是模仿其产品的尝试。

假如环境允许，《世界文明史》第6卷可能名为《宗教改革》，而于三四年之后出版，这一卷将叙述意大利以外的基督教、伊斯兰及犹太文明的历史（从1300年到1648年）以及意大利本身从1576年到1648年为止的历史。由于资料繁多庞杂，而衰老迫近，使得本书计划能于第7卷结束，该卷拟定名为《理性开始的年代》，将从19世纪初叶叙起。

我要感谢约瑟夫·奥兰德尔（Joseph Auslander）准许我们用他精译的彼特拉克十四行诗；剑桥大学出版社准许引用其出版的理查德·加奈特（Richard Garnett）所著《剑桥现代史》第1卷中的一段；内人无数的建议与对谈；爱德华·霍普金（Edward Hopkin）博士在资料分类上的协助；玛利·考夫曼（Mary Kaufman）和费罗拉·考夫曼（Flora Kaufman）两位小姐在文稿方面的一些帮助；爱迪·迪盖特（Edith Digate）女士高超的录入本领（杂乱的手稿难不倒她）及瓦雷斯·布里威（Wallace Brockway）老练的编辑与忠告。

对我的出版人，我应表示稍晚的但是特别的感谢。在我与他们长期的合作中，我发现了他们的理想。他们对我的提议皆予考虑，对我研究的费用愿意负担，而且

从未以销路利益与得失来决定我们的关系。1926年，他们出版了我的《哲学的故事》，只希望能收回成本就好了。我们合作已有27年，对于我来说，这的确是幸运而愉快的合作。

威尔·杜兰特

1952年12月1日于洛杉矶

# 总 目

## 第一部

### 文艺复兴总述

1

## 第二部

### 文艺复兴在意大利

145

## 第三部

### 文艺复兴在罗马

307

## 第四部

### 文艺复兴的没落

447

# 目 录

## 第一部 文艺复兴总述

### 3 第一章 彼特拉克与薄伽丘时代 (1304—1375)

3 文艺复兴之父

9 那不勒斯和薄伽丘

11 诗人的桂冠

15 里恩佐的革命

19 漫游的学者

21 乔托

26 十日谈

31 锡耶纳

33 米兰

35 威尼斯和热那亚

37 14世纪文艺的衰微

40 回顾

### 44 第二章 阿维尼翁的教皇 (1309—1377)

44 巴比伦之囚

51 通往罗马之路

54 基督徒的生活

### 58 第三章 美第奇的兴起 (1378—1464)

58 背景

60 物质基础

63 “国家之父”科西莫

66 人文主义者

|    |                          |
|----|--------------------------|
| 74 | 建筑：布鲁尼里斯哥的时代             |
| 77 | 雕刻                       |
|    | · 吉贝尔蒂 / · 多纳泰洛 / · 罗比亚  |
| 83 | 绘画                       |
|    | · 马萨乔 / · 弗拉·安杰利科 / · 利比 |
| 90 | 其他                       |

## 93 第四章 黄金时代（1464—1492）

|     |                 |
|-----|-----------------|
| 93  | “痛风者”彼罗         |
| 94  | 洛伦佐的发展          |
| 97  | 慷慨的洛伦佐          |
| 101 | 文学：波利希安的时代      |
| 109 | 建筑和雕刻：韦罗基奥的时代   |
| 113 | 绘画              |
|     | · 吉兰达约 / · 波提切利 |
| 119 | 洛伦佐的逝世          |

## 122 第五章 萨沃纳罗拉与共和国（1492—1534）

|     |                    |
|-----|--------------------|
| 122 | 先知                 |
| 127 | 政治家                |
| 130 | 殉道者                |
| 137 | 共和国与美第奇（1498—1534） |
| 138 | 革命下的艺术             |

## 第二部 文艺复兴在意大利

### 147 第一章 米兰

|     |                   |
|-----|-------------------|
| 147 | 背景                |
| 150 | 皮德蒙特与利吉里亚         |
| 152 | 帕维亚城              |
| 153 | 威斯孔蒂家族（1378—1447） |
| 156 | 斯福尔扎家族（1450—1500） |
| 163 | 文学                |

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 165 | 艺术                            |
| 170 | <b>第二章 达·芬奇 (1452—1519)</b>   |
| 170 | 成长期 (1452—1482)               |
| 172 | 米兰时期 (1482—1499)              |
| 177 | 佛罗伦萨时期 (1500—1501, 1503—1506) |
| 182 | 米兰和罗马时期 (1506—1516)           |
| 183 | 这个人                           |
| 187 | 发明家                           |
| 189 | 科学家                           |
| 192 | 法国岁月 (1516—1519)              |
| 194 | 达·芬奇学派                        |
| 196 | <b>第三章 托斯卡纳与安布利亚</b>          |
| 196 | 弗朗切斯卡                         |
| 200 | 西尼奥雷利                         |
| 202 | 锡耶纳城与索多玛                      |
| 206 | 安布利亚与巴格廖尼                     |
| 208 | 佩鲁吉诺                          |
| 213 | <b>第四章 曼图亚 (1378—1540)</b>    |
| 213 | 维托里诺·德·费尔特                    |
| 215 | 安德烈亚·曼特尼亚 (1431—1506)         |
| 218 | 世界第一夫人                        |
| 223 | <b>第五章 费拉拉 (1378—1534)</b>    |
| 223 | 以斯特学院                         |
| 227 | 费拉拉的艺术                        |
| 230 | 文学                            |
| 233 | 阿廖斯托                          |
| 238 | 余波                            |
| 240 | <b>第六章 威尼斯王国 (1378—1534)</b>  |
| 240 | 帕多瓦                           |

|     |                                             |
|-----|---------------------------------------------|
| 241 | 威尼斯的经济与政策                                   |
| 244 | 威尼斯政府                                       |
| 247 | 威尼斯人的生活                                     |
| 250 | 威尼斯的艺术                                      |
|     | · 建筑与雕刻 / · 贝利尼家族 / · 从画家乔万尼·贝利尼到乔尔乔纳 /     |
|     | · 画家乔尔乔纳 / · 提香：形成期（1477—1533） / · 其他艺术及艺术家 |
| 268 | 威尼斯的文学                                      |
|     | · 马努蒂乌斯 / · 本博                              |
| 274 | 维罗纳                                         |
| 279 | <b>第七章 艾米利与前哨（1378—1534）</b>                |
| 279 | 柯勒乔                                         |
| 284 | 博洛尼亚                                        |
| 288 | 艾米利大道                                       |
| 291 | 乌尔比诺与卡斯底里欧尼                                 |
| 297 | <b>第八章 那不勒斯王国（1378—1534）</b>                |
| 297 | 豁达大度的阿方索                                    |
| 301 | 费兰特                                         |

### **第三部 文艺复兴在罗马**

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 309 | <b>第一章 教会的危机（1378—1447）</b>   |
| 309 | 教权的分裂（1378—1417）              |
| 311 | 教皇与宗教会议（1409—1418）            |
| 315 | 教皇权的胜利（1418—1447）             |
| 320 | <b>第二章 罗马的文艺复兴（1447—1492）</b> |
| 320 | 世界之都                          |
| 324 | 尼古拉五世（1447—1455）              |
| 328 | 卡利克斯特斯三世（1455—1458）           |
| 329 | 庇护二世（1458—1464）               |
| 337 | 保罗二世（1464—1471）               |

|            |                                                 |
|------------|-------------------------------------------------|
| 339        | 西克斯图斯四世 (1471—1484)                             |
| 345        | 英诺森八世 (1484—1492)                               |
| <b>349</b> | <b>第三章 博尔贾家族 (1492—1503)</b>                    |
| 349        | 红衣主教博尔贾                                         |
| 351        | 亚历山大六世 (1492—1503)                              |
| 355        | 罪人                                              |
| 360        | 恺撒·博尔贾                                          |
| 368        | 卢克雷齐娅·博尔贾 (1480—1519)                           |
| 371        | 博尔贾家族权力的崩溃                                      |
| <b>378</b> | <b>第四章 尤利乌斯二世 (1503—1513)</b>                   |
| 378        | 武士                                              |
| 383        | 罗马建筑 (1492—1513)                                |
| 387        | 年轻的拉斐尔                                          |
|            | · 成长期 (1483—1508) / · 拉斐尔和尤利乌斯二世 (1508—1513)    |
| 397        | 米开朗基罗                                           |
|            | · 青年时代 (1475—1505) / · 米开朗基罗与尤利乌斯二世 (1503—1513) |
| <b>409</b> | <b>第五章 利奥十世 (1513—1521)</b>                     |
| 409        | 年幼的红衣主教                                         |
| 412        | 快乐的教皇                                           |
| 416        | 学者                                              |
| 420        | 诗人                                              |
| 423        | 古典艺术的复兴                                         |
| 426        | 米开朗基罗与利奥十世 (1513—1520)                          |
| 429        | 拉斐尔与利奥十世 (1513—1520)                            |
| 434        | 基吉                                              |
| 435        | 拉斐尔：末期                                          |
| 441        | 利奥的政治                                           |

## 第四部 文艺复兴的没落

### 449 第一章 知识的革命 (1300—1534)

449 玄学

452 科学

454 医学

460 哲学

466 圭恰尔迪尼

469 马基雅维利

· 外交家 / · 作家 / · 哲学家 / · 马基雅维利思想的讨论

### 487 第二章 道德的解放 (1300—1534)

487 道德堕落的根源与形式

490 教士的道德

493 性道德

497 文艺复兴时期的男人

499 文艺复兴时期的女人

502 家庭

504 公共道德

508 礼节与娱乐

511 戏剧

513 音乐

518 回顾

### 521 第三章 政治的崩溃 (1494—1534)

521 法国入侵意大利 (1494—1495)

525 战争的再起 (1496—1505)

527 坎布雷同盟 (1508—1516)

530 利奥与欧洲 (1513—1521)

531 阿德里安六世 (1522—1523)

534 克莱门特七世：第一个阶段

538 罗马的劫掠 (1527)

542 胜利者查理 (1527—1530)

545 克莱门特七世和艺术

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| 548 | 克莱门特七世和米开朗基罗 (1520—1534)       |
| 551 | 一个时代的结束                        |
| 553 | <b>第四章 威尼斯的黄昏 (1534—1576)</b>  |
| 553 | 威尼斯的再生                         |
| 556 | 阿雷蒂诺 (1492—1556)               |
| 563 | 提香与国王 (1530—1576)              |
| 568 | 丁托列托 (1518—1594)               |
| 575 | 韦罗内塞 (1528—1588)               |
| 580 | 前瞻                             |
| 581 | <b>第五章 文艺复兴的衰微 (1534—1576)</b> |
| 581 | 意大利的没落                         |
| 585 | 科学与哲学                          |
| 588 | 文学                             |
| 591 | 佛罗伦萨的暮光 (1534—1574)            |
| 596 | 切利尼 (1500—1571)                |
| 601 | 拱月之星                           |
| 604 | 米开朗基罗：晚年时期 (1534—1564)         |
| 612 | <b>后记</b>                      |

第一部

文艺复兴总述





14世纪意大利最著名画家乔托的《哀悼基督》

## 第一章 | 彼特拉克与薄伽丘时代 (1304—1375)

### 文艺复兴之父

1302年，贵族的黑党（*Neri*）以武力夺取了意大利中部城市佛罗伦萨的政权，随后便把但丁和其他中产阶级的白党（*Bianchi*）驱逐出境，同时这个胜利的寡头政治执政团还控告一位白党的律师彼特拉克伪造文书。彼特拉克指责此控告的目的在于结束其政治生涯，于是拒绝出庭受审。由于拒绝出庭，他又被加罪——处以巨额罚金或砍断右手，听其自择。在此情形下，他仍然拒绝出庭，于是被逐出佛罗伦萨，财产也被全部没收。这时，他携妻逃往意大利中部城市阿雷佐（*Arezzo*）。两年后，弗朗西斯科·彼特拉克（*Francesco Petrarco*）（后来他为了声调动听而把 *Petracco* 改为 *Petrarca*，英文为 *Petrarch*）在此出生了。

阿雷佐这座小城，在占优势的保皇党（*Ghibelline*）——此党在政治上，对神圣罗马帝国（*the Holy Roman Empire*）诸皇帝的效忠远甚于对罗马教皇的效忠——的统治之下。14世纪，阿雷佐经历了意大利城市所遭遇到的各种灾难。教皇党（*Guelfic*）的佛罗伦萨——支持教皇对抗皇帝以争取在意大利的政治权威——已于1289年，在阿雷佐的坎帕尔迪诺（*Campaldino*）把但丁打败了；1340年，13至70岁的阿雷佐保皇党员均被逐出境；到了1384年，阿雷佐便永远在佛罗伦萨的统治之下了。古代罗马政治家和诗人米西奈斯（*Maecenas*）生于该城；15世纪和16世纪，使

文艺复兴闻名的乔吉奥·瓦萨里（Giorgio Vasari）和使之得到恶名的彼得罗·阿雷蒂诺（Pietro Aretino）也诞生于此城。意大利的每个城市几乎都习惯于产生天才，随后又将其驱逐出境。

1312年，彼特拉克匆促北行，去迎驾神圣罗马皇帝亨利七世。

他自信自己将解救意大利，或至少能解救意大利的保皇党。其自信一如当年的但丁，于是他举家迁往意大利西北部的比萨（Pisa）城，等待佛罗伦萨的教皇党的覆灭。

比萨城在当时仍是意大利最辉煌的城市之一。1284年，其舰队败给热那亚人，导致领地减少和商业范围的缩小；而境内教皇党和保皇党之争，使该城再也没有足够的力量，来摆脱佛罗伦萨帝国式的控制。但比萨城英勇的公民引以为荣的是：由大理石做成的庄严宏伟的天主教堂、高耸的钟塔、著名的圣坎普公墓（Campo Santo），或称圣场（Sacred Field），其中心的方院由来自圣地（the Holy Land，今巴勒斯坦）的泥土填成，而其墙上的壁画则在不久之后由乔托（Giotto di Bondone）的学生洛伦泽蒂（Lorenzetti）兄弟几人所绘，其雕刻成的墓碑则令死者不朽。在比萨大学建立后不久，有位聪明的法学家巴尔托鲁（Bartolus）采取罗马的律法以适应时代的需要，但他在法学上所用之措辞过于晦涩、冗赘，以致为彼特拉克和薄伽丘所诟病。

神圣的罗马皇帝亨利七世在未及决定是否做罗马皇帝之前就丧命（1313年）。意大利的教皇党员欢欣鼓舞；而彼特拉克，考虑到自己及家人的安全，偕其妻及一女两子，迁入罗讷河（the Rhone）沿岸的阿维尼翁（Avignon）。该地新建的教廷和急速增加的人口，给了他施展才能的机会。他们沿着海岸航行到热那亚，这些城镇像皇冠一般坐落于峭壁的边缘，笔直而下即蓝绿色的海面；这位青年诗人说这种景色“更像仙境而不似人间”。

他们发现阿维尼翁城被显要人物的浮华风气充斥，于是迁到其东北15英里的卡庞特拉（Carpentras），在那里，弗朗西斯科（即文艺复兴之父彼特拉克之名）度过中年无忧而快乐的岁月。当他被送往法国南部的蒙彼利埃（Montpellier）和意大利北部的博洛尼亚（Bologna）学习法律时，这种欢乐幸福的日子就结束了。

他本该喜欢博洛尼亚的，这是一座大学城，充满着学生欢聚之乐，学风很盛且追求独立的思想。14世纪，这里首先讲授人体解剖学的课程。这里的女教授，如诺维拉·安德烈亚（Novella d'Andrea），是如此的动人，以至于有一种极具幻想色彩的传统说法：她讲课时戴着面纱，避免学生因她的美色而分心。博洛尼亚是首先摆